

Vulcan

TRENT



Motobomba

VMB652S

VMB653S

Manual

de Instrucción



¡Felicidades!

Acaba de adquirir un producto de alta tecnología, diseñado para facilitar su trabajo.

Le garantizamos que este equipo superará sus expectativas.

Las desbrozadoras Vulcan Trent fueron desarrolladas para ofrecer un rendimiento y una confiabilidad superiores, sin comprometer la calidad, la comodidad, la seguridad y la durabilidad.



¡Importante!

Para un mejor desempeño en tu trabajo

Tómese un momento para familiarizarse con el Producto, procedimientos y mantenimiento para garantizar un uso más seguro y eficaz. Conserve este manual en un lugar de fácil acceso para consultarlo cuando sea necesario.

La mejora continua forma parte de la filosofía de Vulcan Trent. Por ello, realizamos mejoras periódicas en productos, especificaciones y procedimientos. Por lo tanto, es posible que parte de la información de este manual no corresponda a su equipo. En tal caso, para obtener más información, póngase en contacto con su distribuidor más cercano o con nuestro centro de atención al cliente llamando al 0800 727 0069 o a través de nuestro sitio web: www.vulcantrent.com.br.



¡Seguridad ante todo!

La información descrita en este manual se elaboró de conformidad con las normas federales de seguridad técnica. Lea atentamente todas las instrucciones; garantizan su seguridad al operar el equipo.

El incumplimiento de estas normas puede provocar accidentes graves y daños graves al equipo.



RESUMEN

LA SEGURIDAD ES LO PRIMERO	4
APLICACIONES	4
DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO	4
COMPONENTES DEL MOTOR.....	5
INSTALACIONES HIDRÁULICAS	5
Instalación de la manguera de refuerzo:	7
ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR	9
Suministro de aceite en el cárter del motor:	9
Llenado del tanque de combustible	9
Arrancando el motor	10
Apagar el motor	11
IMPORTANTE:	11
MANTENIMIENTO	13
Cambio de aceite	14
Recarga de aceite:.....	14
LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE.....	15
IMPORTANTE	15
Refrigeración	16
PROBLEMAS Y SOLUCIONES	16
BOMBA AUTOCEBANTE:.....	17
BOMBA DE ALTA PRESIÓN	18
TÉCNICO	19
PLAZO DE GARANTÍA	21
ENTREGA DIRIGIDA	22

LA SEGURIDAD ES LO PRIMERO

Las instrucciones y advertencias contenidas en este manual deben tenerse en cuenta como dicen:

respeto por los puntos críticos que representan un peligro de daño físico para el operador del equipo.

Las Instrucciones contenidas en este manual están marcadas con símbolos de advertencia de los puntos críticos que deben tenerse en cuenta para evitar posibles lesiones, por lo que puede leer y seguir todas las instrucciones.

APLICACIONES

1 . Bomba de motor VMB652S y VMB653S autocebante

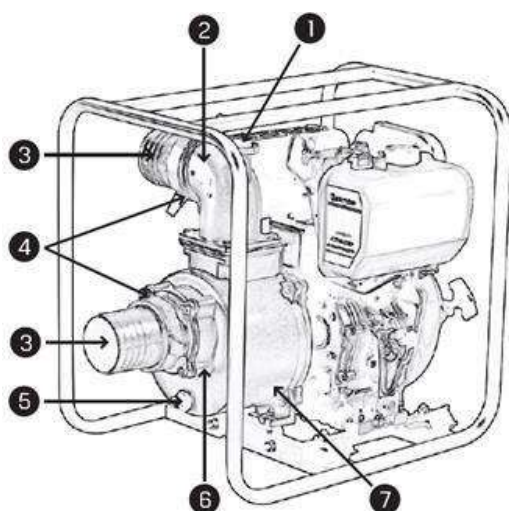
Sus aplicaciones básicas son la extracción de agua de ríos, pozos y lagos, es decir, agua con escombros ligeros.

Su instalación no requiere válvula de retención, ya que cuenta con una válvula de retención en el cuerpo de la bomba. Se requiere la instalación del filtro en la manguera de succión para evitar la entrada de partículas sólidas.

Su funcionamiento requiere una sola operación de cebado inmediatamente después

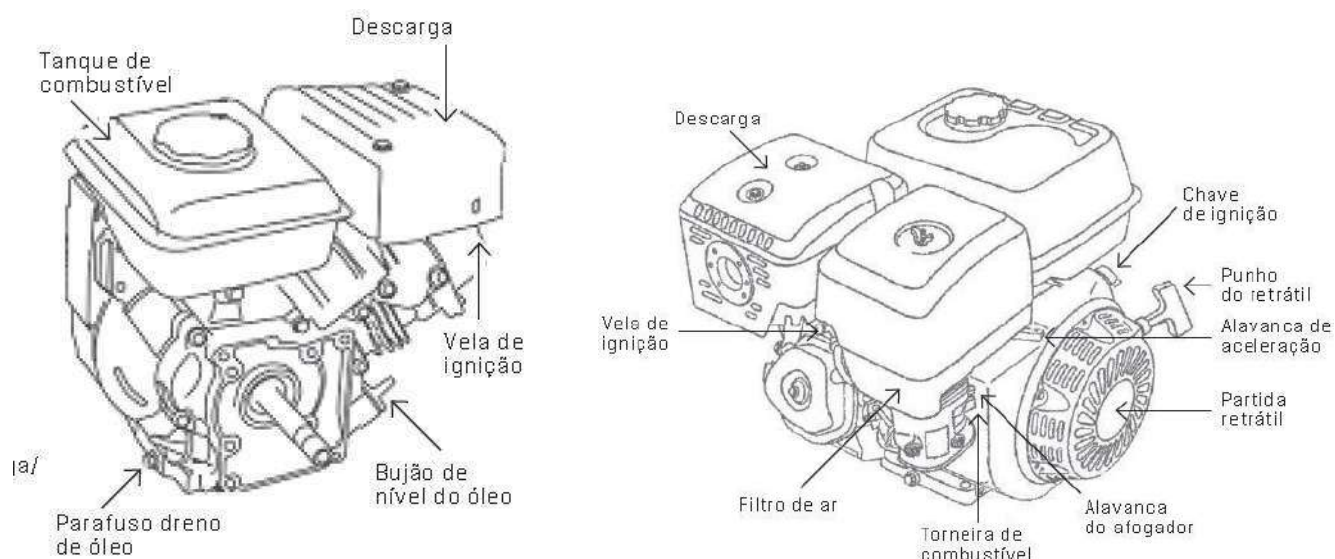
NOTA: Succión máxima de 7 metros.

DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO



- 1- Boquilla de
- 2- refuerzo de pezón
- 3- de tapón de agua
- 4- Tuerca de boquilla para
- 5- fijar el tapón de drenaje de
- 6- agua Boquilla de succión
- 7- Carcasa de la bomba

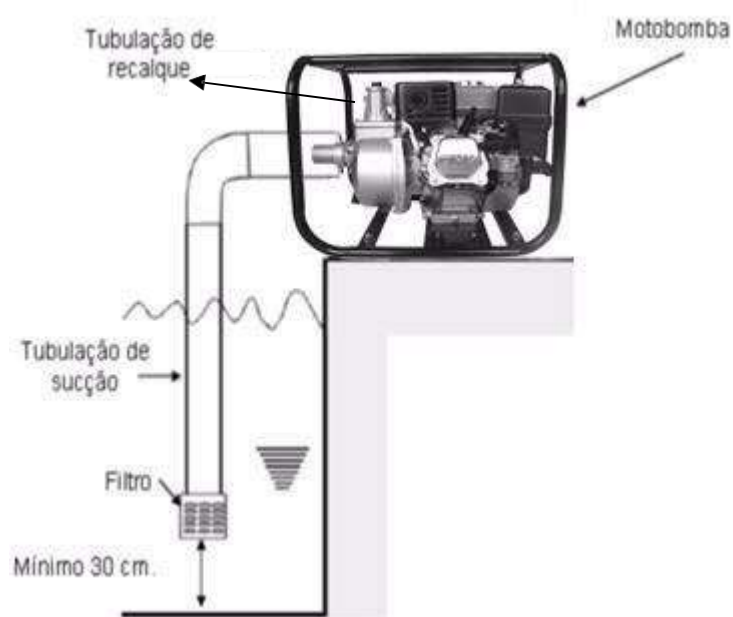
COMPONENTES DEL MOTOR



INSTALACIONES HIDRÁULICAS

1. Coloque la bomba sobre una superficie horizontal y plana, lo más cerca posible de la toma de agua. Fije el soporte de la bomba sobre una superficie dura. Una manguera de succión de 2" llena de agua de 6 m de largo pesa aproximadamente 15 kg. Si la bomba no está bien conectada, puede moverse de su posición correcta. Nunca use la bomba en posiciones elevadas sin asegurarla sobre una base rígida.

La Figura 03 ilustra la instalación de la motobomba.



2. Las tuberías deben estar apoyadas para evitar vibraciones y no sobrecargar el soporte de la bomba. Antes de operarlo, verifique todas las conexiones entre la bomba y la tubería. No deje conexiones sueltas y, especialmente, no haya fugas. Use medidores de tubería iguales o más grandes que el manómetro de la bomba.
3. Utilice tuberías rígidas o mangueras en espiral para la aspiración de agua debido al vacío formado al comienzo de la operación. El filtro debe mantenerse a una distancia segura de la superficie, las laderas y el fondo de los ríos. El filtro debe hundirse al menos 30 centímetros para evitar la succión de aire y mantenerse al menos a 30 centímetros del fondo y laderas de ríos, evitando así la succión de piedras y raíces.
4. Retire la cubierta superior de la bomba (Figura 03a) y llene todo el cuerpo de la bomba con agua (Figura 03b). Vuelve a poner la tapa.



Antes de iniciar qualquer trabalho, encha o corpo da bomba com água.

Utilice la manguera y el conector de la manguera disponible comercialmente con abrazadera de manguera suministrada con la bomba. La manguera de succión debe ser Reforzado con una pared no plegable o construido con alambre trenzado.

La manguera de succión no debe ser más larga de lo necesario. El rendimiento de la bomba es mejor cuando está cerca del nivel del agua y las mangueras son cortos.

Utilice la abrazadera de manguera para fijar de forma segura la boquilla de la manguera a la manguera de succión para evitar la entrada de aire y la pérdida de succión.

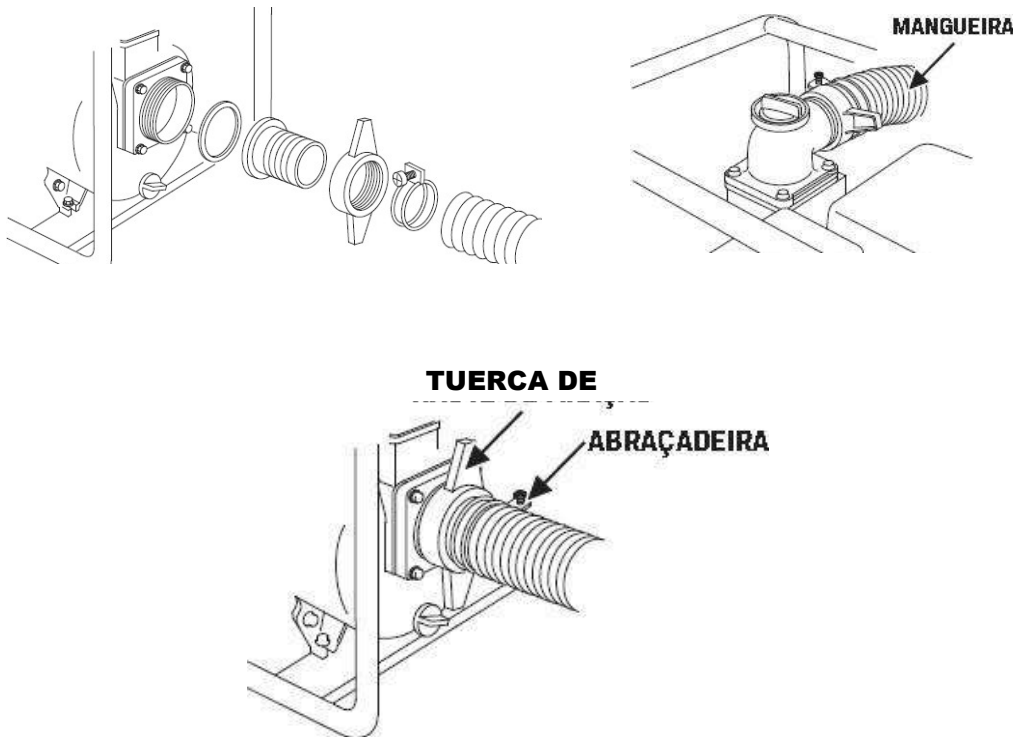
Compruebe si

La arandela de sellado de la boquilla de la manguera está en buenas condiciones.

Instale el tamiz (suministrado con la bomba) sobre el otro extremo de la manguera

Aspirar y fijar con la abrazadera de la manguera. El tamiz ayudará a evitar la obstrucción

de la bomba o que se dañe por los residuos.
manguera en la boquilla de succión de la bomba.



Instalación de la manguera de refuerzo:

- ❖ Las motobombas VMB 652S y VMB653S **son** autocebantes, por lo que no lo son necesario cebar (eliminar el aire) antes de instalar la tubería de descarga, solo es necesario llenar el cuerpo de la bomba con agua, quitando la tapa en el parte superior de la bomba, rellenando con agua y cerrando la tapa nuevamente.
 - ❖ Nunca deje que la bomba por sí solo soporte el peso de las líneas de succión y Represión. Haz soportes para
 - ❖ Después de llenar el cuerpo de la bomba de agua y arrancar el motor, la bomba manguera de succión.
 - ❖ Después de que se haya evacuado todo el aire, el flujo completo de agua diferencia de carga en el motor.
 - ❖ La acción de cebado de la bomba puede durar hasta 4 minutos. Esto dependerá la altura de aspiración y el estado de la manguera de aspiración y las conexiones.
- Si no hay flujo de agua después de 5 minutos, apague el motor, llene el cuerpo Bombee con agua nuevamente y arranque el motor.

- ❖ Si no se produce flujo de agua después de 5 minutos, inspeccione la manguera de succión

para comprobar posibles tomas de aire. Elimine todas las fugas y arranque el motor.

- ❖ Después de cebar y trabajar la bomba, asegúrese de que las cargas

Las mangueras no pueden mover la bomba. Si un ajuste, detenga el motor y proceda con lo mismo.

ATENCIÓN: Este producto no debe usarse para agua abrasiva o sucia.

NOTA: Nunca reduzca el manómetro de la tubería de succión o descarga de la bomba. Utilice siempre tuberías con un manómetro igual o superior al de las boquillas de la bomba. Para el dimensionamiento de tuberías, consulte a un técnico hidráulico. Preferiblemente use curvas en lugar de codo. Verifique que el tubo no esté doblado u obstruido. Acople uniones roscadas en las tuberías para facilitar el mantenimiento del equipo.

Selle todas las conexiones con el sellador adecuado (cinta de teflón o similar).

NOTA: Cuando la bomba de motor no esté en uso durante mucho tiempo, retire el enchufe del drenaje de agua para secar el cuerpo de la bomba.

¡ATENCIÓN!

Nunca use la motobomba para bombear líquidos que no sean agua.

No haga funcionar el equipo sin agua, ya que puede dañar el sello mecánico.

ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR

Las motobombas están equipadas con motores **VULCAN TRENT** de 4 tiempos. Antes de iniciar los procedimientos para arrancar el motor, debe asegurarse de que el cuerpo de la bomba esté lleno de agua. También se debe revisar toda la instalación hidráulica, y no se puede hay conexiones torcidas o con fugas.

Suministro de aceite en el cárter del motor:

1. Utilice únicamente aceite lubricante para motores de gasolina de 4 tiempos SAE 10W30 en las especificaciones (API-SF-SG-SH-SJ).
2. Retire el tapón del nivel de aceite y llénelo con el aceite recomendado.
3. Para comprobar si el aceite está completo, en una superficie plana, observe si está al ras con la última rosca del tapón, vuelva a colocar la varilla medidora y verifique el nivel indicado.
4. La cantidad de aceite para el depósito del cárter es de 600 ml.
5. **NOTA:** Debido al sistema de protección de alerta de aceite, la motobomba no funciona sin aceite en el cárter, con el nivel de aceite bajo o con una pendiente superior a 20°.

Llenado del depósito de combustible:

Con el motor apagado, retire la tapa del tanque de combustible y llénelo con gasolina regular o aditivos, siempre con la ayuda de un embudo.

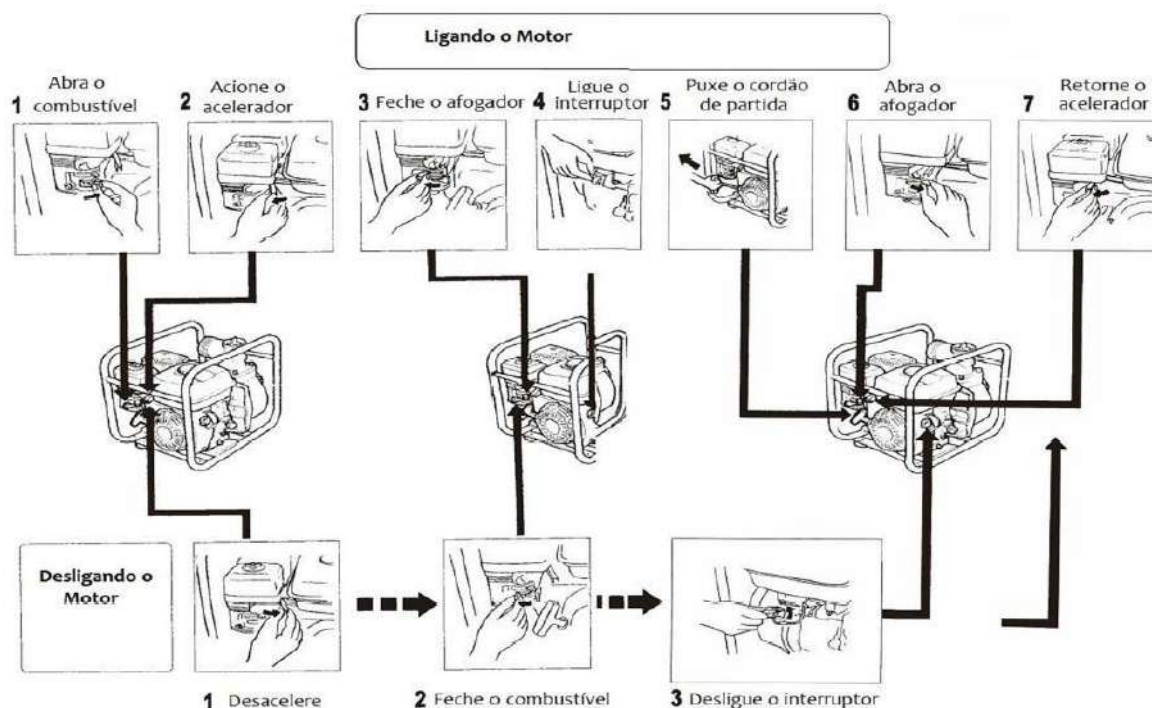
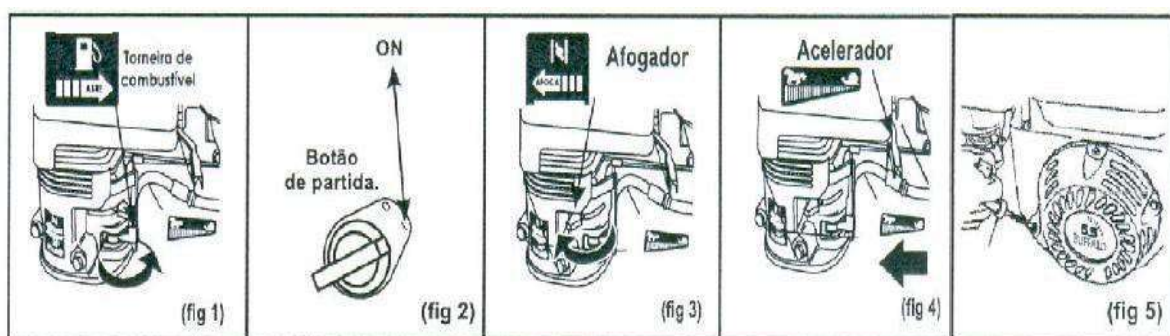


NOTA: Evite el derrame de combustible en la superficie del motor o en el lugar de trabajo.

Arrancando el motor

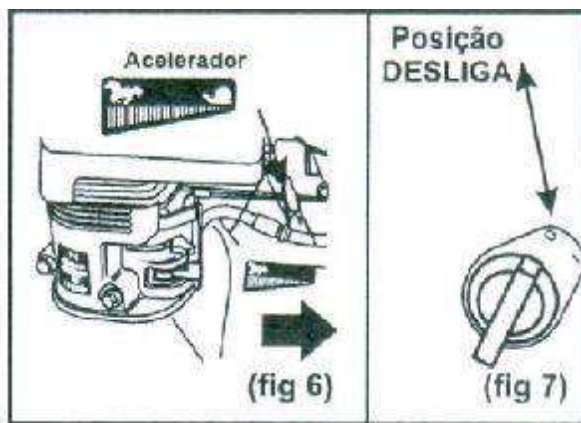
Después de llenar correctamente con gasolina y aceite en el cárter, comience a seguir el Pasos a continuación:

1. Abra el grifo de combustible.
2. Gire la llave a la posición ON.
3. Coloque la palanca del estrangulador en la posición CHOKE.
4. Acelera un poco
5. Encuentre el punto de partida del retráctil (colocándolo donde sea más grande resistencia) y tirar firmemente, como en la imagen de abajo.



Apagar el motor

- 1- Reduzca la velocidad del motor al ralentí y espere unos
- 2- momentos. Gire la llave a la posición APAGADO.



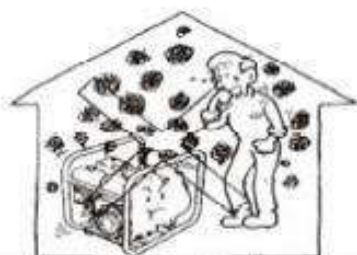
IMPORTANTE:

Si el motor fuera de funcionamiento 5 (cinco) días o más, proceda de la manera:

1. Tranquilo
2. Cierre el grifo de combustible.
3. Deje que el motor se apague quedándose sin combustible en

Con estos procedimientos, se evita la acumulación de residuos de combustible en el carburador, proporcionando un mejor comienzo al reutilizarlo.

Tome cuidado!



Não ligue o motor em locais fechados.

Mantenha líquidos inflamáveis distantes!



Distância mínima de 1m.

Quando abastecer:



Desligue o motor!



Não fume!

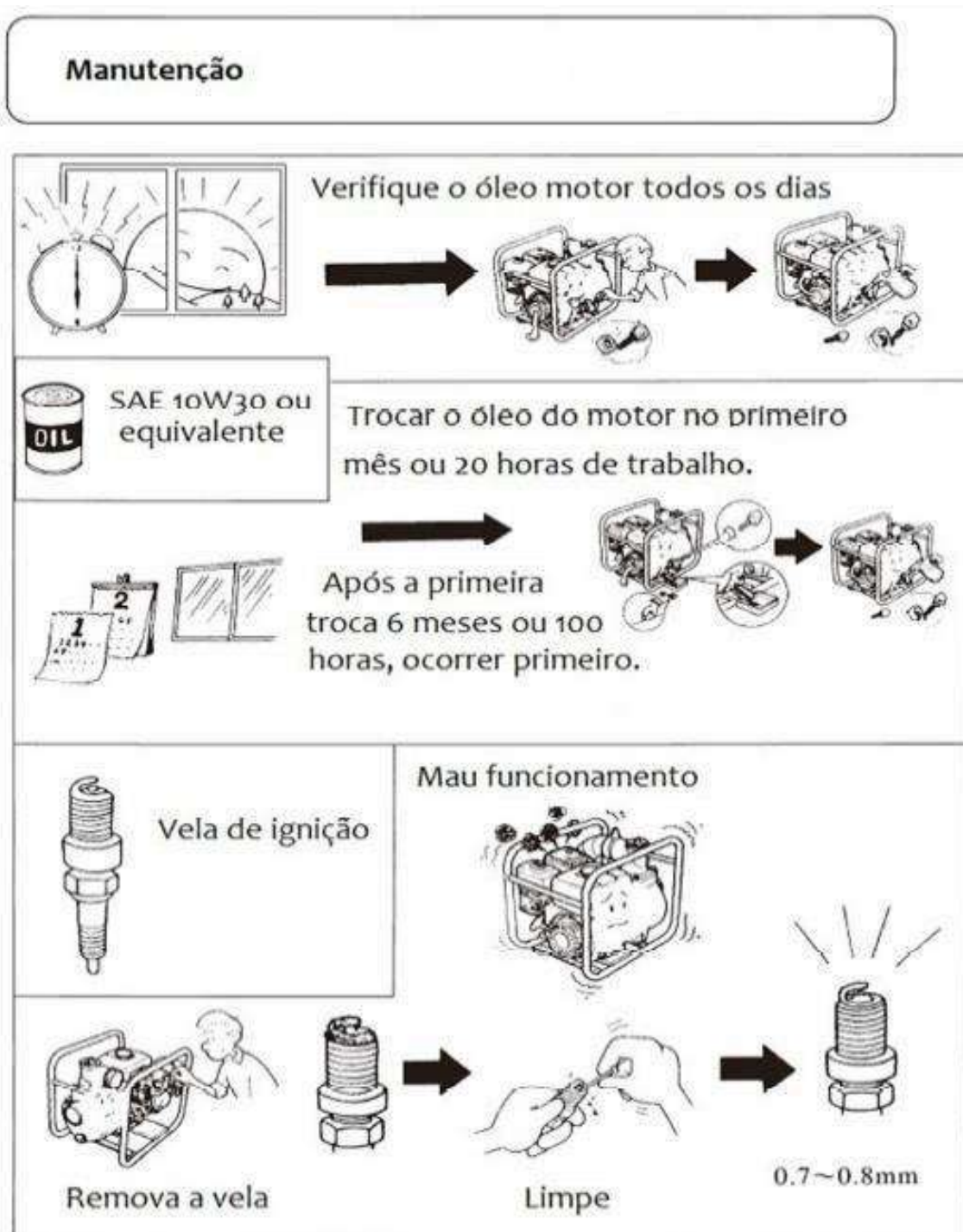


Não derrame combustível!

MANTENIMIENTO

El 1er (primer) cambio de aceite debe realizarse después de 20 horas, y los demás deben realizarse hecho con 100 horas de uso.

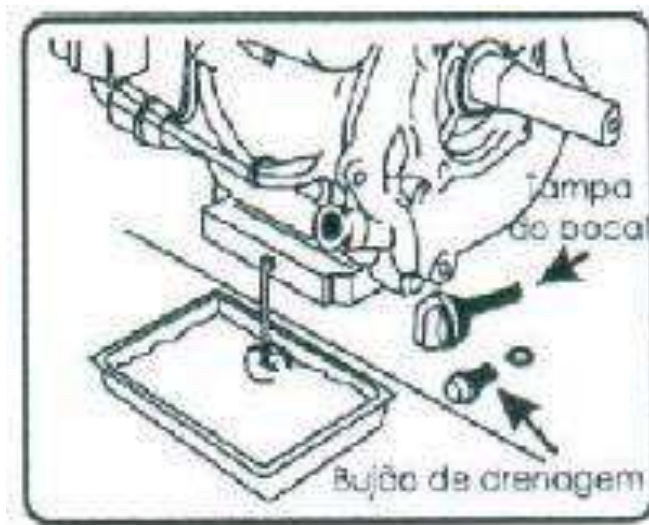
NOTA: Verifique el nivel de aceite



CAMBIO DE ACEITE

Con el motor apagado, retire el tapón de drenaje del cárter, permitiendo que escape todo el aceite almacenado en el motor.

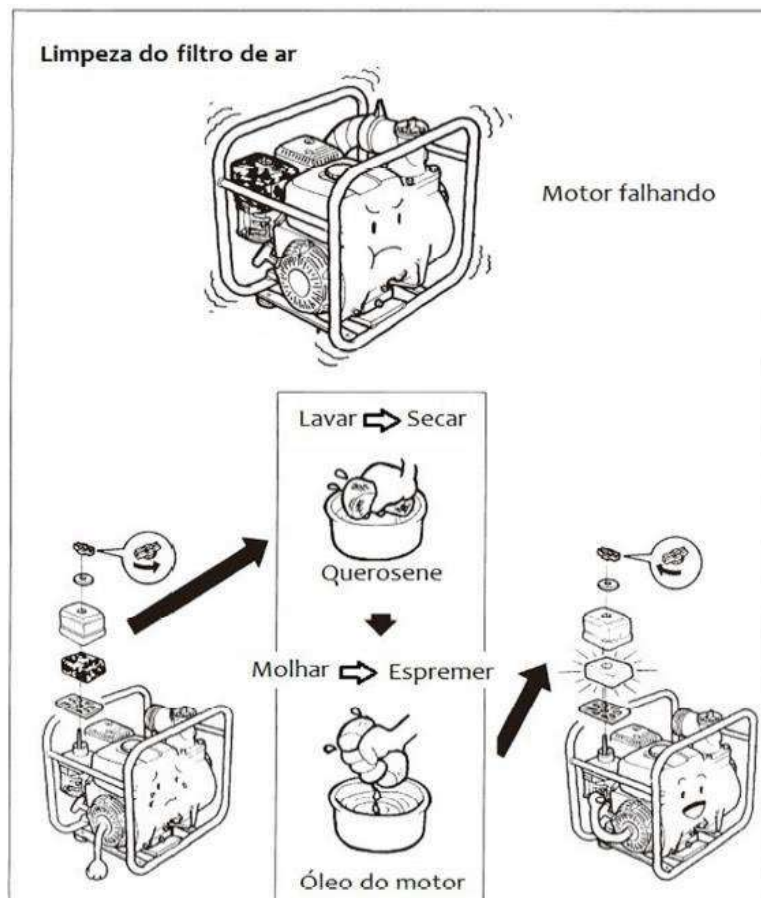
Para facilitar el drenaje del aceite, retire el tapón medidor de la tapa de aceite cárter.



Recarga de aceite:

- 1-Cierre el tapón de drenaje del cárter apretando firmemente.
- 2-Rellene el cárter con el aceite recomendado.
- 3- Vuelva a colocar el tapón del nivel de aceite.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE



IMPORTANTE

- 1- El filtro de aire debe estar siempre limpio y en perfectas condiciones para siempre.
- 2- funcionamiento del motor. Cámbielo cuando esté sucio o dañado. Debe
- 3- cambiarse independientemente de las condiciones con 150 horas.
- 4- En lugares con mucho polvo, límpialo diariamente y cámbialo con 50 horas.
Filtro de espuma: La espuma debe lavarse con agua y jabón (y o queroseno), y ensamblado solo después de que se haya secado por completo.
- 5- Filtro de papel: Si va a utilizar aire comprimido, inyecte el aire a baja presión de adentro hacia afuera, teniendo cuidado de no romper el papel de filtro.
- 6- Sustituya el elemento filtrante por la espuma y la tapa del filtro, realizando el debido al apriete de las tuercas de mariposa.

Refrigeración

Mantenga limpias las piezas responsables de enfriar el motor en todo momento.

1. Arrancador retráctil.
2. Aletas cilíndricas.
3. Aletas de la cabeza.
4. No opere el motor fuera de la velocidad recomendada. (rotación de 3,600 RPM)

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

¿Hay suficiente aceite en el cárter?	No →	Llenar con aceite recomendado por el fabricante.
Sí ↓		
¿Hay combustible en el tanque?	NO →	Verifique el paso de combustible.
Sí ↓		
La gasolina es ¿Llegando al carburador?	No →	Compruebe si paso de combustible.
Sí ↓		
¿Hay una chispa en la bujía?	No →	Límpielo o reemplácelo por uno nuevo
Sí ↓		
¿Se limpia correctamente el filtro de aire?	No →	Límpielo o reemplácelo por uno nuevo.
Sí ↓		
Busque una asistencia técnica autorizada.		

BOMBA AUTOCEBANTE:

¿El cuerpo de la bomba tiene agua?	No →	Ponga agua en el cuerpo de la bomba
Sí ↓		
¿La manguera de succión está bloqueada, cortada o perforada?	Sí →	Cambie la manguera de succión.
No ↓		
¿Está el filtro inferior completamente bajo el agua?	No →	Coloque el filtro completamente en el agua.
Sí ↓		
¿La manguera de succión tiene una entrada de aire?	No →	Verifique los anillos de sellado y la sujeción de la boquilla y las bridas
Sí ↓		
¿Está obstruido el filtro?	Sí →	Limpieza del filtro
No ↓		
¿Se montó la tetina con el anillo de sellado?	No →	Colocación de las juntas tóricas

BOMBA DE ALTA PRESIÓN

<u>¿Está la válvula inferior (pie) en posición vertical?</u>	No →	<u>Coloque la válvula inferior (pie) en posición vertical.</u>
Sí ↓		
<u>La válvula de pie está tocando la parte inferior de:</u> <u>¿Río, pozo o lago?</u>	Sí →	<u>Alejarse 30 cm de la parte inferior.</u>
No ↓		
<u>¿Está la tubería de succión llena de agua?</u>	No →	<u>Compruebe que no haya fugas en la conexión</u> <u>y llénelo de agua.</u>
Sí ↓		
<u>La tubería está bloqueada, cortada o</u> <u>¿Pegado?</u>	Sí →	<u>Cambie la manguera de succión.</u>
No ↓		
<u>Tubo de succión</u> <u>¿Hay una entrada de aire falsa?</u>	Sí →	<u>Verifique las conexiones, sellos y sujeción de las abrazaderas.</u>

FICHA TÉCNICA

MOTOBOMBA A GASOLINA VMB652S



ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Código Vulcan Trent	82764
Modelo	VMB652S
Motor	4 Tempos
Potência do Motor	6,5 HP
Cilindrada	196 cc
Combustível	Gasolina
Tipo de Motobomba	Auto-Escorvante
Rotação	Máxima: 4.000 RPM
Bitola das Mangueiras	Entrada: 2" (50mm) Saída: 2" (50mm)
Quantidade de Saídas	1 Saída de 2" (50mm)
Coluna D'água	26 MCA
Vazão Máxima	36.000 Litros/hora
Sucção Máxima	7 metros
Tempo de Sucção	De 1 a 4 minutos
Sistema de Partida	Partida Manual com Mola Retrátil
Consumo	Aproximadamente 1,6 Litros por hora
Autonomia	Aproximadamente 2 horas
Nível De Ruído	98 db
Tanque	3 Litros
Dimensão Do Produto	39 x 37 x 47cm
Peso do Produto	18,300 kg
Garantia	6 meses
Registro no CREA	62314
Itens da Embalagem	01 Chave de Vela , 03 Abraçadeiras de Aço, 01 Peneira, 02 Nípel, 02 Porca do Nípel, 04 pés de borracha com porca.

ESPECIFICAÇÕES LOGÍSTICAS

Volumes	1 Volume
Dimensão da Embalagem	Volume 1 - 39,5 x 38 x 48cm
Peso Bruto	Volume 1 - 19,500 kg
Embalagem	Caixa de Papelão
EAN (Código de Barras)	78 989 067 82764

FICHA TÉCNICA

MOTOBOMBA A GASOLINA VMB653S



ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Código Vulcan Trent	82771
Modelo	VMB653S
Motor	4 Tempos
Potência	6,5 HP
Cilindrada	196 cc
Combustível	Gasolina
Tipo de Motobomba	Auto-Escorvante
Rotação	Máxima: 4.000 RPM
Bitola das Mangueiras	Entrada: 3" (80mm) Saída: 3" (80mm)
Quantidade de Saídas	1 Saída de 3" (80mm)
Coluna Dágua	30 MCA
Vazão Máxima	60m³ ou 60.000 Litros/hora
Sucção Máxima	7 metros
Tempo de Sucção	De 1 a 4 minutos
Sistema de Partida	Partida Manual com Mola Retrátil
Consumo	Aproximadamente 1,6 Litros por hora
Autonomia	Aproximadamente 2 horas
Nível De Ruído	110 db
Tanque	3 Litros
Dimensão Do Produto	43 x 40 x 51cm
Peso Do Produto	19,700 kg
Garantia	6 meses
Registro no CREA	62314
Itens da Embalagem	01 Chave de Vela , 03 Abraçadeiras de Aço, 01 Peneira, 02 Nípel, 02 Porca do Nípel.

ESPECIFICAÇÕES LOGÍSTICAS

Volumes	1 Volume
Dimensão da Embalagem	Volume 1 - 42 x 50 x 39cm
Peso Bruto	Volume 1 - 21,000 kg
Embalagem	Caixa de Papelão
EAN (Código de Barras)	78 989 067 82771



CERTIFICADO DE GARANTIA

A Spinner Indústria e Comércio Ltda., garante este produto contra defeitos de fabricação, sendo um período de 90 dias de garantia legal, de acordo com o artigo 26 do Código de Defesa do Consumidor, e mais 90 dias meses de garantia de fábrica a partir da data de emissão da nota fiscal de venda ao consumidor final, comprometendo-se a reparar ou substituir dentro do período da garantia as peças que sejam reconhecidas pelo nosso Departamento Técnico como vício de fabricação.

ESTA GARANTIA NÃO COBRE DANOS CAUSADOS PELOS MOTIVOS DE:

- Transporte inadequado, quedas e acidentes de qualquer natureza, uso indevido e descumprimento das instruções contidas neste manual original de instruções;
- Manutenção inadequada ou executada por assistentes não autorizados;
- Uso de peças não originais;
- Produto violado;
- Peças que sofrem desgaste natural com o uso;
- Danos causados por instalação incorreta;
- Utilização sem água dentro do corpo da bomba;
- Operação inadequada realizada por profissional sem treinamento;
- Produto sem nota fiscal ou com o certificado de garantia preenchido de forma incorreta.

Eu _____, confirmo a realização e disponibilidade de todos os treinamentos descritos neste manual original de instruções de acordo com às normas técnicas, para todos os operadores que utilizarão este equipamento.

Assinatura do Responsável

**CONSULTE TODAS AS ASSISTÊNCIAS
TÉCNICAS PELO SITE OU QR CODE:**

www.vulcanequipamentos.com.br/site/



IMPORTADO E DISTRIBUÍDO POR:

Spinner Indústria e Comércio Ltda.
CNPJ: 05.062.477/0001-15
Rua Dário Borges de Lis, 1080 - CDI
Guarapuava - Paraná - Brasil | CEP: 85063-480
SAC: 0800 727 0069 | www.vulcantrent.com.br
E-mail: assistencia@vulcanequipamentos.com
CREA-PR.: 62314
Produzido na RPC

Vulcan

TRENT



ENTREGA ORIENTADA

Para conclusão da Entrega Orientada do produto adquirido é necessário preencher os dados solicitados abaixo, concordando com os termos de garantia:

Nome do Cliente:

Endereço:

Município: UF:

CEP: CPF/CNPJ:

Telefone: Celular:

E-mail:

Dados do Produto:

Modelo:

Nota fiscal: Nº de Série:

Data da Venda:

Data da Entrega Orientada:

Declaro que recebi o produto acima descrito com as seguintes orientações:

- ☐ Montagem correta do produto;
- ☐ Demonstração e identificação dos comandos de acionamento;
- ☐ Como dar a partida no equipamento;
- ☐ Como utilizar o equipamento de maneira segura;
- ☐ Utilização correta dos equipamentos de proteção individual;
- ☐ Período de garantia e necessidade de apresentação da primeira via da nota fiscal de venda ao consumidor para solicitação desta.

.....
Assinatura do Comprador

.....
Assinatura do Técnico

Vulcan
TRENT

Vulcan

TRENT

**PARA CONHECER O PRODUTO OU MAIS INSTRUÇÕES
DE USO ACESSE O QR CODE ABAIXO:**



Manual Original de Instruções - Revisão 01 - Maio/2024

Manual

de Instruções

R. Dário Borges de Lis, 1080 - CDI
Guarapuava - PR, 85063-480

Fone: (42) 3621.9100
Teleendas: 0800 727 0069

contato@vulcanequipamentos.com

vulcantrent.com.br